

DEREK PRINCE
MINISTRIES INTERNATIONAL

Piadoso

La Decisión del Señor

Jesús fue hecho pecado con nuestra pecaminosidad para que seamos hechos justos con Su justicia.



Día 107/365

Declarando la Palabra de Dios
Por Derek Prince

> "Pero quiso el Señor quebrantarle [a Jesús], sometiéndole a padecimiento." (Isaías 53:10)

No hay nada incorrecto con la traducción de este versículo, pero la palabra "quiso" que aquí se emplea no representa exactamente el uso moderno del término. Significa que fue la decisión del Señor, o su propósito. Por ejemplo, un criminal en Gran Bretaña es sentenciado por el juez a ser detenido "porque la reina quiso". No es que la reina quiera la detención del criminal, sino que ella considera que es necesario. Históricamente, esta frase se remonta al período Isabelino en Inglaterra. Así que, cuando encontramos en la Escritura estas palabras, "quiso el Señor", no quiere decir que al Señor le agradó quebrantar a Su hijo, más bien que fue la decisión del Señor, fue Su propósito. Le pareció justo hacerlo; Él vio que era necesario.

El idioma hebreo es tan abreviado que es casi imposible traducirlo con precisión a otro idioma. Hay sólo unas cuatro palabras hebreas en las dos primeras líneas de ese versículo. Donde dice " Pero quiso el Señor quebrantarle, sometiéndole a padecimiento", la mejor traducción que puedo encontrar es "lo enfermó" o "quebrantándolo lo hizo enfermar". La palabra traducida "sometiéndole a padecimiento" (chalah) aparece también en Miqueas 6:13. Dios le estaba hablando a un Israel rebelde, y obstinado, diciendo, " Por eso yo también te haré enfermar [chalah], hiriéndote". Allí, fue traducido la palabra correcta y literal.

© 2008 - Derek Prince Ministries, International, Inc.

Piadoso ★

Transcripción: WD-B097-107-SPA
Última actualización: 21 Jul 2026
Sitio web: Derekprince.com/es/resources



© 2008 - Derek Prince Ministries, International, Inc.